

© Совет Европы/Европейский Суд по правам человека, 2012. Суд не несет ответственность за содержание настоящего краткого изложения. Более подробная информация содержится в полном указании об авторских правах в конце документа.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation does not bind the Court. For further information see the full copyright indication at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Информационный бюллетень по прецедентной практике Европейского Суда № 119

Май 2009

Куликовский против Польши [Kulikowski v. Poland] (жалоба № 18353/03)

Постановление от 19.5.2009 [Четвертая Секция]

Статья 6

Уголовный процесс

Пункт 1 статьи 6

Доступ к суду

Уклонение суда от уведомления осужденных о том, что им предоставлен новый срок для подачи кассационной жалобы после того, как их адвокаты по назначению отказались им содействовать: *нарушение*

[Данное краткое изложение также относится к Постановлению по делу *Антоницелли против Польши [Antonicelli v. Poland]*, № 2815/05, от 19 мая 2009 г.]

Обстоятельства дела: Оба заявителя были осуждены судами первой инстанции, их обвинительные приговоры были оставлены судом апелляционной инстанции без изменения. Они лишились возможности обжалование в Верховный суд, где участие адвоката обязательно, после того, как адвокаты, назначенные для их защиты в порядке бесплатной юридической помощи, отказались представлять их интересы, сообщив, что жалобы являются бесперспективными. Национальные суды уведомили заявителей об этом отказе и не назначили других адвокатов для оказания им помощи.

Право: Польское уголовно-процессуальное право требовало, чтобы адвокат оказывал содействие лицу, обвинительный приговор в отношении которого был оставлен апелляционным судом без изменения, при подготовке его кассационной жалобы. Верховный суд признал, что у осужденных могут возникать сложности с доступом в кассационный суд в тех случаях, когда адвокаты по назначению отказывались от участия в деле. В связи с этим он указал, что срок на подачу кассационной жалобы в таких случаях начинается

течь с того момента, когда осужденный был проинформирован об отказе адвоката от дальнейшего участия в деле. Соответственно, нельзя было утверждать, что заявителям был предоставлен настолько малый срок для подачи кассационной жалобы, что они лишались реальной возможности обратиться в кассационный суд и представить свою позицию по делу (смотрите для сравнения *Сялковская против Польши* [*Siałkowska v. Poland*], Информационный бюллетень по прецедентной практике Европейского Суда № 95, где срок начал течь с момента, когда адвокату по назначению была вручена копия судебного постановления, и заявительница была уведомлена об отказе адвоката всего за три дня до истечения срока). Кроме того, не было показано и не утверждалось, что заявители не имели возможность найти нового адвоката для представления своих интересов. Тот факт, что ни один из них не имел финансовой возможности для найма адвоката по своему выбору, не поднимает вопрос с точки зрения статьи 6, поскольку данная статья не обязывает государство обеспечивать услуги последующих адвокатов по назначению для того, чтобы использовать средства правовой защиты, бесперспективность которых установлена. В отсутствие фактов, свидетельствующих о небрежности или произволе со стороны адвокатов, нельзя утверждать, что государством не были соблюдены обязательства по обеспечению эффективной юридической помощи заявителям в связи с разбирательством в кассационном порядке. Однако соответствующий апелляционный суд не уведомил заявителей об их процессуальных правах и сроках, как того требует практика Верховного суда. Таким образом, заявители, оставшиеся без юридического представительства, не имели возможности узнать, что им предоставлен новый срок для поиска адвоката, которого можно было бы убедить подать кассационную жалобу в их интересах. В этом небольшом, но крайне важном аспекте релевантный процессуальный институт, предусмотренный польским законодательством, оказалась дефектным в деле заявителей, в связи с чем их право на доступ к Верховному суду не было обеспечено «конкретном и эффективном способом».

Вывод: нарушение (единогласно).

Статья 41 – 3,000 евро Куликовскому в качестве компенсации за причиненный моральный вред.

© Совет Европы/Европейский Суд по правам человека, 2012.

Официальными языками Европейского суда по правам человека являются английский и французский. Суд не несет ответственность за содержание и качество настоящего перевода. Доступ к нему может быть получен через базу данных по прецедентной практике Европейского суда по правам человека HUDOC (<http://hudoc.echr.coe.int>) или любую другую базу данных, для использования в которой Суд его передал. Разрешается воспроизведение настоящего перевода в некоммерческих целях при условии указания полного наименования дела со ссылкой на авторские права. Для целей коммерческого использования какой-либо части настоящего перевода, пожалуйста, обращайтесь по адресу: publishing@echr.coe.int.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012.

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has

shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012.

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou de toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante : publishing@echr.coe.int.